

Leasú 13

Miguel Urbán Crespo, Özlem Demirel
thar ceann an Ghrúpa The Left

Tuarascáil

A9-0374/2023

Michael Gahler, Charles Goerens, Pedro Marques, Tomas Tobé

Cur chun feidhme na hIonstraime um Chomharsanacht, Forbairt agus Comhar Idirnáisiúnta –
an Eoraip Dhomhanda
(2023/2029(INI))

Tairiscint i gcomhair rúin**Mír 2***Tairiscint i gcomhair rúin*

2. á chur i bhfios go láidir gur gá athbhreithniú a dhéanamh ar bheartais sheachtracha agus forbartha AE i bhfianaise na bearna cistiúcháin, na neamhionannas atá ag dul i méid idir tíortha agus laistigh díobh agus neamhshlándaíl dhomhanda bia; á aithint **go bhfuil tionchar ag athruithe geopholaitiúla, go háirithe cogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine, go bhfuil tosaíochtaí nua ag an Aontas, go bhfuil tábhacht fheabhsaithe ag baint le comhpháirtíochtaí straitéiseacha le tíortha comhpháirtíochta, atá ailínithe le prionsabal an Chomhtháthaithe Beartas ar mhaithe le Forbairt, agus go bhfuil ról sonrath ag infheistíochtaí an Aontais, ar gá dóibh luachanna agus leasanna an Aontais agus leasanna ár gcomhpháirtithe a léiriú; á chur i bhfáth, thairis sin, gur gá an t-athbhreithniú sin a dhéanamh chun a mheas an bhfuil cuspóirí na hIonstraime maidir leis an mbochtaineacht agus neamhionannais a laghdú agus le cur chun cinn chearta an duine agus forbairt inbhuanaithe fhadtéarmach na dtíortha comhpháirtíochta á gcomhlíonadh;**

Leasú

2. á chur i bhfios go láidir gur gá athbhreithniú a dhéanamh ar bheartais sheachtracha agus forbartha AE i bhfianaise na bearna cistiúcháin, na néagothromaíochtaí méadaitheacha idir tíortha agus laistigh díobh agus neamhshlándaíl dhomhanda an tsoláthair bia **agus chun beartais na hIonstraime um Chomharsanacht, Forbairt agus Comhar Idirnáisiúnta (NDICI) a ailíniú le prionsabal an chomhtháthaithe beartais don fhorbairt faoi Airteagal 208 CFAE, ina luaitear nach mór laghdú agus, san fhadtéarma, díothú na bochtaineachta a bheith mar phríomhchuspóir ag cabhair um fhorbairt; á aithint go bhfuil tábhacht fheabhsaithe ag baint le slándaíl dhomhanda an tsoláthair bia agus le biafhlaithreas i gcomhthéacs cogait, coinbhleachtaí agus an athraithe aeráide trí tháirgeadh agraibhia áitiúil agus inbhuanaithe; á iarraidh go ndéanfaí infheistíocht i gcomhpháirtíochtaí cothroma chun rochtain agus infhaighteacht bia a mhéadú, cothú a neartú, slite beatha feirmeoirí a fheabhsú, deiseanna fostaíochta cuimsitheacha atá íogair ó thaobh inscne de a chruthú, slabhraí breisluacha áitiúla a chothú, agus úinéireacht, rochtain chóir chothrom agus bainistiú inbhuanaithe**

*acmhainní nádúrtha (fuinnimh) a chur
chun cinn;*

Or. en

Leasú 14

Miguel Urbán Crespo, Özlem Demirel
thar ceann an Ghrúpa The Left

Tuarascáil

A9-0374/2023

Michael Gahler, Charles Goerens, Pedro Marques, Tomas Tobé

Cur chun feidhme na hIonstraime um Chomharsanacht, Forbairt agus Comhar Idirnáisiúnta –
an Eoraip Dhomhanda
(2023/2029(INI))

Tairiscint i gcomhair rúin**Mír 4***Tairiscint i gcomhair rúin**Leasú*

4. **á chur in iúl gur geal léi comhdhlúthú** fhormhór ghníomhaíocht sheachtrach an Aontais in aon Ionstraim amháin, **lena ndéantar na hionstraimí iomadúla a bhí ann roimhe seo a chuíchóiriú agus a chomhchuibhiú de réir a chéile**; á chur in iúl go bhfuil sí den tuairim, **áfach, cé go bhfuil feabhas tagtha ar sholúbthacht agus éifeachtúlacht** mar thoradh ar an simpliú sin, nach raibh leibhéil leordhóthanacha cuntasachta éifeachtaí **agus trédhearcachta** ag gabháil leis; **á chur i bhfios go láidir, ina leith sin, nach féidir a mheas go bhfuil bearta éifeachtach ach amháin nuair is féidir an méid sin a chruthú le sásraí faireacháin agus meastóireachta atá soiléir agus inchomparáide; ag meabhrú thorthaí Thuarascáil Speisialta 14/2023 ó CIE, inar cuireadh in iúl nach raibh aon bhunlíne nó gur bunlíne dhoiléir a bhí i níos mó ná 20 % de na táscairí sampláilte agus nach raibh aon sprioc nó gur spriocanna doiléire a bhí in 24 % díobh, agus go raibh foinsí sonraí sna cláir ilbhliantúla tháscacha (MIPanna) ilroinnte nó ar iarraidh; á iarraidh ar an gCoimisiún úsáid táscairí an Chreata le haghaidh Torthaí don Eoraip Dhomhanda a dhéanamh éigeantach, ar cheart go mbeadh a n-úsáid mar**

4. **ag cáineadh** an chuid is mó de ghníomhaíocht sheachtrach AE **a chumasc** in aon Ionstraim amháin, **ós rud é nach bhfuil níos mó éifeachtúlachta ná éifeachtachta ná trédhearcacht agus rialú parlaiminteach méadaithe mar thoradh air sin; á cháineadh, os a choinne sin, go n-éascaíonn an cumasc sin fo-ordú iomlán chistiú seachtrach an Aontais do leasanna slándála, geopholaitiúla agus eacnamaíocha an Aontais; á chur i bhfios gur féidir torthaí an chur chuige sin atá faoi thionchar geopholaitiúil a fheiceáil ar bhealach eiseamláireach i réigiún na Saiheile; á chur i bhfáth, maidir le cistí forbartha agus comhair a athdhísiú agus a fho-ordú i dtreo cláir mhíleata, slándála agus frith-imirce, nár mhéadaigh ná nach méadóidh siad cobhsaíocht ná nach ndéanfaidh siad síocháin a chruthú, ach, ina ionad sin, go ndéanfaidh siad coinbhleachtaí a ghéarú agus, go deimhin, go laghdófar cistí le haghaidh fíorchúraimí agus fíorchúnamh forbartha; á chur in iúl go bhfuil sí den tuairim nach raibh leibhéil leordhóthanacha cuntasachta éifeachtaí ag gabháil leis an simpliú sin;**

*ghnáthchleachtas, i gcás beart le linn
thimthriall iomlán chur chun feidhme
MIPanna, eadhon torthaí a phleanáil, a
chur chun feidhme agus a thuairisciú,
agus acmhainneachtaí thoscaireachtaí
AE a mhéadú go suntasach; ag cur béim
ar an bhfíoras gur cheart go ndéanfaí
foráil san Ionstraim maidir le cur chun
feidhme éifeachtúil, éifeachtach,
comhleanúnach agus cuimsitheach, agus
an prionsabal ‘tús áite don bheartas’ mar
bhonn taca léi, i gcomhréir le leasanna
straitéiseacha agus luachanna an Aontais
agus le tosaíochtaí na dtíortha
comhpháirtíochta; ag athdhearbhú a
hiarrata ar an gCoimisiún tuarascáil ar
dhul chun cinn maidir le héifeachtacht
cabhrach a fhoilsiú, dhá uair sa bhliain
ar a laghad, ina n-áireofaí go
comhsheasmhach táscairí
caighdeánaithe, sothuigthe agus
inchomparáide, lena gcumhdofaí pleanáil
chomhpháirteach, cur chun feidhme
comhpháirteach agus creataí torthaí
comhpháirteacha; á iarraidh ar an
gCoimisiún an tuarascáil sin ar dhul
chun cinn a chur faoi bhráid na
Parlaiminte;*

Or. en

Leasú 15**Miguel Urbán Crespo, Özlem Demirel**

thar ceann an Ghrúpa The Left

Tuarascáil**A9-0374/2023****Michael Gahler, Charles Goerens, Pedro Marques, Tomas Tobé**

Cur chun feidhme na hIonstraime um Chomharsanacht, Forbairt agus Comhar Idirnáisiúnta – an Eoraip Dhomhanda (2023/2029(INI))

Tairiscint i gcomhair rúin**Mír 9***Tairiscint i gcomhair rúin**Leasú*

9. á iarraidh, le MMT, go ndéanfaí measúnú, go háirithe, ar a mhéid a baineadh amach torthaí nithiúla san Afraic de thairbhe cistiú, i gcomhréir le cuspóirí na hIonstraime, le Straitéis AE-an Afraic agus le torthaí an 6ú Cruinniú Mullaigh idir an tAontas Afracach agus an tAontas Eorpach in 2022 agus leis na tosaíochtaí a leagadh síos lena linn, agus go bhféachfaí ar an gá atá le hathbhreithniú a dhéanamh ar thosaíochtaí agus ar chuspóirí; á chur i bhfáth go bhfuil sé thar a bheith tábhachtach anailís a dhéanamh ar thorthaí nithiúla an chúnamh a chuirtear ar fáil, ar bhonn táscairí soiléire, chun measúnú leormhaith a dhéanamh ar éifeachtacht úsáid na gcistí; á iarraidh ar an gCoimisiún úsáid níos fearr a bhaint as an rogha imchlúdaigh gheografacha a chur le chéile ar mhaithe le cláir phan-Afracacha, dá bhforáiltear in Airteagal 4(2) den Rialachán lena mbunaítear an Ionstraim, chun tacú le gealltanais idir an tAontas Eorpach agus an tAontas Afracach; á chur i bhfios go láidir gur gá do AE leanúint de thacaíocht ghníomhach a thabhairt do Limistéar nua Saorthrádála Mór-roinne na hAfraice, lena n-áirítear tríd an Ionstraim seo, bunaithe ar a thaithí féin maidir le Margadh Aonair Eorpach a fhorbairt, chun forbairt inbhuanaithe eacnamaíoch a

9. á iarraidh, le MMT, go ndéanfaí measúnú, go háirithe, ar a mhéid a baineadh amach torthaí nithiúla san Afraic de thairbhe cistiú, i gcomhréir le cuspóirí na hIonstraime, le Straitéis AE-an Afraic agus le torthaí an 6ú Cruinniú Mullaigh idir an tAontas Afracach agus an tAontas Eorpach in 2022 agus leis na tosaíochtaí a leagadh síos lena linn, agus go bhféachfaí ar an gá atá le hathbhreithniú a dhéanamh ar thosaíochtaí agus ar chuspóirí; á chur i bhfáth go bhfuil sé thar a bheith tábhachtach anailís a dhéanamh ar thorthaí nithiúla an chúnamh a chuirtear ar fáil, ar bhonn táscairí soiléire, chun measúnú leormhaith a dhéanamh ar éifeachtacht úsáid na gcistí; á iarraidh ar an gCoimisiún úsáid níos fearr a bhaint as an rogha imchlúdaigh gheografacha a chur le chéile ar mhaithe le cláir phan-Afracacha, dá bhforáiltear in Airteagal 4(2) den Rialachán lena mbunaítear an Ionstraim, chun tacú le gealltanais idir an tAontas Eorpach agus an tAontas Afracach; á chur i bhfios go láidir gur gá do AE leanúint de thacaíocht ghníomhach a thabhairt do Limistéar nua Saorthrádála Mhór-roinn na hAfraice, lena n-áirítear tríd an Ionstraim seo, bunaithe ar a thaithí féin maidir le Margadh Aonair Eorpach a fhorbairt, chun forbairt inbhuanaithe eacnamaíoch a

spreagadh, borradh a chur faoi chruthú post, an bhochtaineacht a laghdú agus rathúnas comhroinnte a mhéadú san Afraic; á chur i bhfáth gur gá tacú le tíortha comhpháirtíochta na hAfraice trí leas a bhaint as acmhainneacht ollmhór na mór-roinne maidir le fuinneamh in-athnuaite neamhshaothraithe agus dlús a chur leis an dul chun cinn maidir le SDG 7 san Afraic, rud a chuirfidh borradh faoin bhfás eacnamaíoch, faoi chruthú post agus faoin bhforbairt shóisialta, ach lena méadófar go suntasach sciar domhanda na bhfoinsí in-athnuaite fuinnimh freisin;

spreagadh, borradh a chur faoi chruthú post, an bhochtaineacht a laghdú agus rathúnas comhroinnte a mhéadú san Afraic; á chur i bhfáth gur gá tacú le tíortha comhpháirtíochta na hAfraice trí leas a bhaint as acmhainneacht ollmhór na mór-roinne maidir le fuinneamh in-athnuaite neamhshaothraithe agus dlús a chur leis an dul chun cinn maidir le SDG 7 san Afraic, rud a chuirfidh borradh faoin bhfás eacnamaíoch, faoi chruthú post agus faoin bhforbairt shóisialta, ach lena méadófar go suntasach sciar domhanda na bhfoinsí in-athnuaite fuinnimh freisin; ***á chreidiúint, go háirithe, maidir leis an mbeartas forbartha, gur cheart do MMT measúnú a dhéanamh ar an rannchuidiú le deireadh a chur leis an mbochtaineacht, aghaidh a thabhairt ar an eisiámh sóisialta agus ar an neamhionannas, comhionannas inscne a chur chun cinn, maolú ar an athrú aeráide agus oiriúnú don athrú sin, biafhlaitheas an comhrac i gcoinne an ocrais, agus beartais forbartha a chur chun cinn lena neartaítear forbairt dhaonna, rannchuidiú le córais oideachais phoiblí agus sláinte ar ardchaighdeán a chruthú agus earraí coiteanna tíortha atá i mbéal forbartha, amhail uisce agus acmhainní nádúrtha, a chosaint;***

Or. en

Leasú 16

Miguel Urbán Crespo, Özlem Demirel
thar ceann an Ghrúpa The Left

Tuarascáil

A9-0374/2023

Michael Gahler, Charles Goerens, Pedro Marques, Tomas Tobé

Cur chun feidhme na hIonstraime um Chomharsanacht, Forbairt agus Comhar Idirnáisiúnta –
an Eoraip Dhomhanda
(2023/2029(INI))

Tairiscint i gcomhair rúin**Mír 14***Tairiscint i gcomhair rúin*

14. **ag athdhearbhú** an ghealltanais a leagtar amach san Ionstraim maidir le haghaidh a thabhairt ar na bunchúiseanna atá leis an imirce **neamhrialta** agus leis an easáitiú **éigeantach**; á chur in iúl go bhfuil sí den tuairim, **gan dochar d'imthosca gan choinne**, gur cheart urraim a thabhairt don ghealltanais san Ionstraim céatadán táscach 10 % d'imchlúdach airgeadais na hIonstraime a thiomnú **do** ghníomhaíochtaí lena dtacaítear le **bainistiú agus rialachas** na himirce **agus an easáitithe éigeantaigh laistigh de chuspóirí na hIonstraime agus nár cheart an clásal sin a athoscailt; ag tabhairt dá haire, áfach, gurb ionann an sciar de na cistí a gealladh in 2021 a rannchuidigh leis an sprioc maidir le caiteachas ar imirce agus 14 %; ag dréim le nuashonruithe substaintiúla rialta a fháil maidir le staid na himeartha;**

Leasú

14. **ag cur sonrú sa** ghealltanais a leagtar amach san Ionstraim chun aghaidh a thabhairt ar bhunchúiseanna na himirce **éigeantais** agus an easáitithe **mar gheall ar chlár oibre geopholaitiúil AE**; á chur in iúl go bhfuil sí den tuairim nach mór an gealltanais laistigh den Ionstraim chun 10 % táscach d'imchlúdach airgeadais na hIonstraime a thiomnú **don imirce a dhíriú ar ghníomhaíochtaí** lena dtacaítear le **réitigh mharthanacha agus lena dtugtar aghaidh ar bhunchúiseanna** na himirce, **ar mhisean cuardaigh agus tarrthála sibhialtach de chuid an Aontais a bhunú agus ar thacú leis an gceart tearmann a lorg san Eoraip; ag diúltú d'acmhainneachtaí bainistithe teorann agus don chomhrac i gcoinne** na himirce **a fheabhsú agus a mhaoiniú tuilleadh, as a n-eascraíonn coiriúlú imirceach agus iad siúd a thugann cúnamh dóibh; á chreidiúint gur cheart aon ghníomhaíochtaí AE a bhaineann le himirce a fhaigheann tacaíocht ó NDICI a bheith comhlíontach maidir le cearta an duine agus urraim do phrionsabail éifeachtacht na forbartha a áirithiú; á chreidiúint, mar sin, gur cheart NDICI a leithdháileadh gan aon choinníollacht lena gceanglaítear ar thíortha comhpháirtíochta comhoibriú maidir le**

*bainistiú imirce, lena n-áirítear
scéimeanna um fhilleadh; á chur i bhfáth
go ndéanann coinníollacht maidir le
cúnamh um fhorbairt, seachtrú bheartais
imirce AE agus tús áite a thabhairt do
chlár oibre inmheánach AE maidir leis an
imirce dochar do chearta na n-imirceach
agus don fhorbairt áitiúil agus go
sáraíonn sí prionsabal Chonarthaí AE
maidir le comhtháthú beartais ar mhaithe
le forbairt;*

Or. en

Leasú 17

Miguel Urbán Crespo, Özlem Demirel
thar ceann an Ghrúpa The Left

Tuarascáil

A9-0374/2023

Michael Gahler, Charles Goerens, Pedro Marques, Tomas Tobé

Cur chun feidhme na hIonstraime um Chomharsanacht, Forbairt agus Comhar Idirnáisiúnta –
an Eoraip Dhomhanda
(2023/2029(INI))

Tairiscint i gcomhair rúin**Mír 24***Tairiscint i gcomhair rúin**Leasú*

24. ag meabhrú chumhachtaí na Parlaiminte a bhaineann le rialú polaitiúil agus buiséadach agus le comhairliúchán agus á chur i bhfáth go bhfuil ról ag an idirphlé ardleibhéil geopholaitiúil maidir le treoshuíomhanna ginearálta a sholáthar le haghaidh chur chun feidhme na hIonstraime; á chur i bhfáth a thábhachtaí atá sé faisnéis mhionsonraithe a bheith ann faoin mbuiséad a forghníomhaíodh nó a fhorghníomhófar; á chur i bhfios go láidir go dteastaíonn rochtain iomlán thráthúil ar dhoiciméid ón bParlaimint agus nach mór di a bheith in ann faireachán a dhéanamh ar thionchar na dtionscadal agus ar an dul chun cinn atá déanta orthu chun meastóireacht níos fearr a dhéanamh ar a raon feidhme agus ar a dtionchar, agus is é sin an fáth a dteastaíonn rochtain iomlán uaithi ar tháscairí bonnlíne agus sprice caighdeánaithe, chomh maith le foinsí sonraí; á iarraidh ar an gCoimisiún go soláthrófaí sreabhadh comhsheasmhach faisnéise idir na hinstitiúidí, lena gcoinneofaí Parlaimint na hEorpa ar an eolas faoi thionscadail infheistíochta, lena n-áirítear tionscadail de chuid na straitéise Global Gateway, agus go gcuirfí an Creat Bainistíochta Torthaí ar fáil go hiomlán; á athdhearbhú gur gá na seasaimh ón bParlaimint a chur san áireamh go

24. ag meabhrú chumhachtaí na Parlaiminte a bhaineann le rialú polaitiúil agus buiséadach agus le comhairliúchán agus á chur i bhfáth go bhfuil ról ag an idirphlé ardleibhéil geopholaitiúil maidir le treoshuíomhanna ginearálta a sholáthar le haghaidh chur chun feidhme na hIonstraime; á chur i bhfáth a thábhachtaí atá sé faisnéis mhionsonraithe a bheith ann faoin mbuiséad a forghníomhaíodh nó a fhorghníomhófar; á chur i bhfios go láidir go dteastaíonn rochtain iomlán thráthúil ar dhoiciméid ón bParlaimint agus nach mór di a bheith in ann faireachán a dhéanamh ar thionchar na dtionscadal agus ar an dul chun cinn atá déanta orthu chun meastóireacht níos fearr a dhéanamh ar a raon feidhme agus ar a dtionchar, agus is é sin an fáth a dteastaíonn rochtain iomlán uaithi ar tháscairí bonnlíne agus sprice caighdeánaithe, chomh maith le foinsí sonraí; á iarraidh ar an gCoimisiún go soláthrófaí sreabhadh comhsheasmhach faisnéise idir na hinstitiúidí, lena gcoinneofaí Parlaimint na hEorpa ar an eolas faoi thionscadail infheistíochta, lena n-áirítear tionscadail de chuid na straitéise Global Gateway, agus go gcuirfí an Creat Bainistíochta Torthaí ar fáil go hiomlán; á athdhearbhú gur gá na seasaimh ón bParlaimint a chur san áireamh go

hiomlán; á athdhearbhú, thairis sin, gur cuid den chreat beartais foriomlán do chur chun feidhme na hIonstraime iad rúin ón bParlaimint; ag tathant ar an gCoimisiún feabhas suntasach a chur ar sholáthar tráthúil doiciméad don Pharlaimint roimh an idirphlé ardleibhéil geopholaitiúil, chomh maith leis an gcaoi a gcuireann sé moltaí ón bParlaimint san áireamh, go háirithe trí dhul i mbun nós imeachta i scríbhinn tar éis gach idirphlé lena léirítear conas a dhéanfaidh sé obair leantach ar gach moladh sonrath ón bParlaimint;

hiomlán; á athdhearbhú, thairis sin, gur cuid den chreat beartais foriomlán do chur chun feidhme na hIonstraime iad rúin ón bParlaimint; ag tathant ar an gCoimisiún feabhas suntasach a chur ar sholáthar tráthúil doiciméad don Pharlaimint roimh an idirphlé ardleibhéil geopholaitiúil, chomh maith leis an gcaoi a gcuireann sé moltaí ón bParlaimint san áireamh, go háirithe trí dhul i mbun nós imeachta i scríbhinn tar éis gach idirphlé lena léirítear conas a dhéanfaidh sé obair leantach ar gach moladh sonrath ón bParlaimint; ***á chur in iúl gur saoth léi nach bhfuil aon ghrinnschrúdú parlaiminteach, formhaoirseacht, inrianaitheacht ná rialú fóinteach ar an Ionstraim i bhfeidhm; á chur i bhfáth nach bhfuil malartú faisnéise roimh ré agus rochtain uirthi a mhéid a bhaineann leis an bpróiseas clársceidealaithe agus cur chun feidhme sásúil ar chor ar bith agus go gcuireann sé cosc ar fhormhaoirseacht parlaiminteach; ag cur béim ar an bhfíoras nach mór do shochaithe sibhialta agus d'údaráis áitiúla na dtíortha faoi seach a bheith rannpháirteach go dlúth sa phróiseas clársceidealaithe agus a bheith bunaithe níos mó ar chomhar díláraithe agus é á cheapadh, á leathadh amach agus á chur chun feidhme, chun comhpháirtíochtaí láidre agus marthanacha a bhunú, chun freastal ar riachtanais bheachta na bpobal agus chun réaltachtaí sóisialta agus eacnamaíocha na ndaoine lena mbaineann a chur i gcuntas;***

Or. en